

Ngày thứ bảy 18 Novembre 1933
Mới 1 tháng Mười (thiếu) năm Qui Dậu

LUYỆN TẬP VĂN

Năm thứ 26 Số 4536
Mỗi số 0\$06

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BẢO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON
Đay thép lót: LUCIEN - Đay thép nỉ: 208



THƯỜNG NIỆM
Số 30 Sur-Lit, 6 14 con Nguyen, 9

Tàu lại tăng thuế nhập cảng gạo nữ

Cứ theo những tin của báo Tàu, thì các nhà buôn bán gạo ở Quảng đông đã được giảm thuế nhập cảng gạo...

Lại một lần này nữa chúng tôi xin chào-phủ tá bít chức chánh-phủ Tàu, danh giá hàng-hòa-nhập-cảng của họ...

Chứng tỏ không nói nhiều, vì cái y kiến xin chào-phủ tá bít chức chánh-phủ Tàu vào đây...

Chứng tỏ chỉ nói bấy nhiêu, vì chắc rằng những kẻ ấy sẽ hiểu chúng tôi, và đồng ý với chúng tôi vậy.

HO-VĂN-SY.
Tại Đại Hội - đông Kinh - tế
Hanoi, 17 Nov. Chương trình nhậm học chiều nay là xem xét dự án ngân sách 1934-35...

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Ông Galloux (đại biểu Nam-Trung-kỳ) xin sửa đổi các thuế tài lai. Ông Combet dự đoán nền nông cho sẽ lên nhờ trên con đường Saigon-Mỹ-thô lai.

Phong-trào phản Tưởng ở Trung-hoa

Tôn Khoa và Tổng-tư Văn pháp Trường

Số báo-báo qu, chúng tôi đăng tin rằng: Ảnh Phước-khán gần đây Trường-yêu-Chinh-phủ: họ đã lãnh tập một Luật-phủ để lập trường. Nay lại tiếp tin được Trường-cung-như-trang. Trường-khoa và tổng-tư Văn pháp Trường...

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Vụ năng tuyệt-sắc Violette Nozière

thuốc mê giết cha

(Tiếp theo)

Mẹ kẻ tội con
Chứng thực gian, tội thầy tu, độc rồi thì giết, tội vợ phả-phòng. Lũng mẹ thường con không chỗ để. Tôi lại thì thấy xóm đó, từ buổi vào con ở nhà không đặng ông học, cũng tội ra sự đời tìm kim no. Kim đi khắp không thấy tìm thấy, tội mẹ cũng bị con, tội ông qua bẻm khóm khảm (quarier) Latin. Quả đó, tội cũng không thấy mặt thầy mẹ, nhưng đã đưa hình nó ra mặt, thì người xưa Bình-khàng con ai không biết no. Nghe nói lại mới hay, hãy làm, từ trên học đó, ông qua dạy với giáo. No thường tội lui một cái quan rườm rà xom này.

Nói tội duy, mẹ, bà Nozière người nhai.

Nhắc lại lời mẹ Violette khải, một lần trong tuần Decembre 1932, nàng chẳng con biết sống là vui, như đi chơi sân chơi là nô-miếp. Chắc là lần này, lần bà Nozière mới nói đây. Bởi vậy, nàng đưa mẹ nàng hóa ra người, nàng mang trên đời mẹ nàng, thì nàng cũng thấy-triêu, đưa về nhà cha. Chẳng đời, tôi mẹ

hàng thường-hội, hàng người-có.

Họ có đồng mua làm, nên thì hàng gì nư 41 trường Việt-Chính là bắt đầu thì hết rồi. Ai còn dám nói cái gì người Nga mới có cái sang cơ-dòng-kim mới ư. Dân-bà Việt-Nam đi bắt thì không cách này từ mấy năm trên kim mới.

THIÊN-ĐANG

Đốt diêm quẹt làm nô thuế sung

Một phần nớc nhà bị lên
Một người thất bại

Tuần rồi ở làng đình-mộ gần núi Sáp có sự ra mắt tại nơi hội sục quẹt gun, làm thiệt mạng một người.

Người giúp việc cho lính-mê Mentré của vua đã đem theo thuốc súng, làm làm đem bán trái thuốc súng để, anh là có tiền về đưa lập quẹt, không biết là thuốc súng làm chết. Có lẽ thuốc súng để, bị nó làm thất bại, người dân-cung có phước ấy nghĩ ra là làm thêm một, một phần nớc nhà bị lên, con người dân-đồng bị ra mắt ra sự tại một cái bàn tay.

Kính-mê Mentré đến nơi thì người nô phước ấy đang hấp hối, một khác sau tại hội sục quẹt gun, làm thiệt mạng một người.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

Ảnh của ông Le Motin. Tổng-tư Văn pháp Trường, Việt-Tiến-Chính-Trang, và Trường-yêu-Chinh-phủ.

TRÊN CON ĐƯỜNG THẮNG

Nhà thương thị nghĩa binh Lao

Trung-tâm điểm trở tuyệt nạn lao

đều tra đã sẽ biến kỳ trùng với các phi sĩ - phi đội thường dân xã-hội và phi đội phương diện y học. Những tấm phôi đã là hồ sơ của người binh, hậu đả làm chuẩn-dịch của các việc hành-dộng của nhà thương thị nghĩa binh Lao.

Nếu người bệnh không có tiền thì người binh, quân lương sẽ chi bởi các binh viên không cần phải tốn tiền gì nữa. Con nên nhớ có một bệnh thị nghĩa quân trong binh viên sẽ bắt đầu tra, và chi tiền để chữa trị.

Một con đười-đười sẽ được phải đi đến nhà của người binh để điều tra, và sẽ dẫn tới những người trong gia quyến của người binh.

Chỉ cần một đười-đười để điều tra là người sẽ đến tìm kiếm người, mà binh cũng tiếp tay với người nhà để chữa trị người binh Lao.

Sau hai cuộc điều tra rồi, quan lương của nhà thương thị nghĩa binh Lao mới có thể định đợ phải làm sao được. Quan lương và một nhân định phải cho người binh nằm tại bệnh-viện mình hay phải đem người binh đi đến một bệnh-viện chuyên môn khác. Quan lương và một nhân định phải cho người binh nằm tại bệnh-viện mình hay phải đem người binh đi đến một bệnh-viện chuyên môn khác.

Ông cố giáo sư Calmette, người đã mang tin rằng các nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

Nhà thương thị nghĩa binh Lao khác hơn nhà thương thị nghĩa binh Lao là một cơ quan phòng ngừa và điều tra các bệnh về da.

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

PHÁP
Số 17

KHOẢNG 7 HAT NGÀY 7 NOVEMBRE 1933

DƯỜNG Colonel Bourdonnet gần ga xe lửa Mjtho



HAT XIEC & ROYAL MENAGERIE

85 người Âu-Tây làm trẻ 85 100 tuổi rất thú vị 100

THỨ NĂM THỨ HÁY 7 CHUÀ-NHỰT CỎ HÁT BAN NGÀY

GIÁ CHỖ NGỒI

Phòng 6 chỗ ngồi... 15675 Hàng nhĩ... 1560

Một buổi hội-hiệp của các nhà làm báo ta

... để ban lãnh đạo việc tuyên truyền... Mấy hôm Co Bai Lao năm nay... Một buổi hội-hiệp của các nhà làm báo ta

Xe hơi của ba ông trang-sư bị tịch-ký

Chúng tôi mới tiếp được tin cho hay rằng ba cái xe hơi của ba vị trang-sư Idylle, Valéry và Limet ở Cantou đều bị nhà nước tịch-ký hết.

Ái-tin

Tôi mới tiếp được cho hay rằng ông Cai tổng Hộ ở làng Vinh-bình từ đầu một mối từ trên tại tư gia ông.

Kiểu Công (Gò-dập)

Một vụ tự-sát

Sang hôm qua, ở đường Fuc-cault có một người đàn ông treo cổ quặng thân.

TÔI NAY trước bữa 4

Một dự luật đề nghị và phạt kẻ gian lận quan thuế

Hạ-nghị viện Pháp nhóm ba giờ rưỡi chiều hôm qua, hội trưởng Albert Sarraut có lên diễn-diễn đề đề-trình một dự luật chống những kẻ gian lận quan thuế và phạt kẻ gian lận quan thuế.

THUỐC VỒNG CÀM-THACH

Hàng T.U. C. I. A. vừa phát mà thì thuốc là thuốc JADE (Vàng cầm-thạch) hạt vừa thơm, vừa giá bán rất hạ, mỗi hộp 20 viên mà chỉ bán có 5 xu thôi.

Công-văn

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. François Jégo và Mile Huse Jégo một kỳ nữa là 2 im kể từ ngày kỷ tên.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định hủy bỏ lời nhủ số 274 C. P. ngày 19 Octore 1926 về sự làm công đưa những số đất.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định hủy bỏ lời nhủ số 274 C. P. ngày 19 Octore 1926 về sự làm công đưa những số đất.

Table with 3 columns: HOA ĐỒ, SỐ ĐẤT, SỐ MÀU SAO. Rows include numbers 3, 5, 7, 9, 11, 13.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. J. Denis chức sĩ, một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

Vị nghị qua Thống-đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933. Định cho thêm M. Hô-thư Nguyễn Văn Hô một kỳ nữa là 3 năm kể từ ngày 23 April 1932.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

QUẢN-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP, số 28, đường Chaigneau - SAIGON. Chi nhánh ở tại SAIGON, số 26, đường Chaigneau.

- 1 - Người ta nên nghĩ về sau. 2 - Trích rỗng cái của làm ra. 3 - Hội đồng xã số công minh. 4 - Vì bằng chưa gọi hôm nay. 5 - Con khôn lành mới lên to.

VỀ CÁCH THỨC SỐ 2

Hạn 10 năm thì t. hỏigop, đến cuối năm thứ 12 thì trả lại (Nghị-định qua Toàn-Quyền cho phép ngày 12 Aout 1927).

Muôn bán

Một cái nhà rất đẹp, ở chung giữa thành-thị, có sân vườn lớn, phòng rất đẹp và làm rất tốt, vườn và nhà xinh hơn. Cách trả tiền rất dễ-dàng.

TÔI NAY trước bữa 4

M. Sève và Bourgin, cựu chiến sĩ được phép trồng lúa và rau đậu trên có cao su, trên 2 sải đất hơn 37 mẫu 75 và 4 mẫu 83 tại làng Tân-Nhuan, hạt Bìnhhoà, ngày 21 Aout 1931.

THUỐC VỒNG CÀM-THACH

Hàng T.U. C. I. A. vừa phát mà thì thuốc là thuốc JADE (Vàng cầm-thạch) hạt vừa thơm, vừa giá bán rất hạ, mỗi hộp 20 viên mà chỉ bán có 5 xu thôi.

PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI

法華藏辭話

Số 17 SOAN-GIA Cáo-minh-CHIEM Trần-trong-HÁP

A - Ag

Agent: 1 người đóng lực; 2 đội lý nhơn; 3 biện sự nhơn; 4 chủ mưu giã (người chủ mưu).

theo giấy bạc cái sự phân biệt; 2 đôi hoàn hóa tế chi lợi ích (sự lợi ích về việc mua chức hóa tế); 3 chứng-khoản giao dịch nghiệp (ngành nghiệp mua chức giấy chứng khoán).

Pens-e trois mois avant d'agir: tam tư nguyệt (nghĩ đi nghĩ lại ba lần mới hành động); Agissant: 1 cán miễn (tiếng người gác sức); 2 hữu hiệu (có công hiệu) nói về các vị thuộc; Agissement: hành động; cử chỉ; Agitateur: phiên động giả (người hó báo sự khởi loạn); Agitation: 1 giặc động (lay động); 2 giặc muốn (sự khởi loạn); 3 phiên động giả; Agnition: phụ tộc chi thân (hân nhơn về giống họ của cha; họ bên nội); 2 nam thố; chữ bị bằng họ thân (bà con họ về cánh đảng trai) lanh-tri pháp-luật của La Mã; Agnétique: phụ tộc thân; Agnatis: phụ tộc chi thân; Aeneas: cao đường (con cháu); Lagreus sans tache: vô dìm chi cao đường (chiên con không có tội) về Gia-lô giáo; Peau d'agneau: cao bì (da con chiên); Agnel ou agnel: Pháp quốc cổ thời chi kim tề (một thứ đồng vàng của nước Pháp hồi xưa) (một mặt có hình con chiên); Agnelier: sản sanh tiểu đường (sản sữa con chiên); Agnel: tiểu đường (chiên chiên) (Còn nữa).

Agent d'affaires: giới thiệu nhơn (người dẫn dắt); Agent de change: chứng-khoản mà nói kinh lý nhơn (người đóng mối lái mua bán giấy chứng khoán); Agent voyer: quản lý (quan coi)

TONIQUE & BI-NUTRITIF



Du Docteur RIF
Vệ-sinh TỬU
của Lương y RIF chế ra

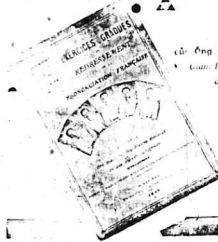
Thức uống này là loại tốt nhất để uống...
Còn con nít liếc nhọc, ăn hết mất mầu, có huyết bạch, có chữa...

Glá mới về là bổ đổng học
Có thể bán lại thêm thuốc Tây đương Marinus số 193-192. Cholon.

Dépôt Pharmacie
P. 122-123-124-125
Rue des Marinis, CHOLON.

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc và cho trẻ em để học tiếng Langsa



Ấp Áng A CHARBON
Ấp Tân Hưng An
Ấp Tân Hưng An

CỔ BAN TÀI
IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VĂN-CỔ
57, Rue Lucien MORAUD
SAIGON



Elixir tonique ANTICLAIREUX

La thuốc bổ mự-từ đã nổi tiếng từ một trăm năm nay...
Mật uế và Đờm đái sinh ra, nghĩa là các bệnh ở gan, ở dạ dày...

C. ROCHER, Buôn-chuyên-mô
PARIS, 52, Rue de Grenelle
Bán ở các hiệu thuốc

Đa nạt vàng phai

XIII. - Trường huyết chiền

Ông Cao-mân quyết lòng bỏ đời Hoàng-tiễn-Nhà hết đả cựu thầy

Thạch-Cao nói: « Bây giờ trời đã lòi rồi, ta phải kiếm một nơi mà trú ngụ, sang mai sẽ ghé công làm nữa. »
« A ừng xong, chẳng nói dặc ngay xuống đó. »
Thạch-Cao nói: « Ông thầy giỏi, ta phải kiếm một nơi mà trú ngụ, sang mai sẽ ghé công làm nữa. »

ýến tinh, vừa rang vừa qui lấy mà rắng: « Các ông chớ ăn thịt thì tội nghiệp! » Thạch-Cao cười rằng: « Cháu già chưa sang, đừng sợ, bọn tôi là người đi lễ đường, cho cháu đi giúp quỉ thần, thần nhà ta ở đây, cho tới nhà mới đem đồ được bằng! »
Thạch-Cao nói tiếng An-nam rồi thì nói:
« Người tiếp-phu nói sai, nhà rắng: « Mấy ông là người ra sao? »
« Phai. »
« Sao mà đen thui vậy? Tôi coi giống mấy ông đạo của quê. »
« Ông thầy già nói vậy! »
« Tôi nói phai, không dám nói nhảm, đem đồ đi trong chái, thấy bốn người Cao-mân ở, nghĩa là

GENUIN GRAM PLAN-HAU
Hỏi số đầu có những mẫu này? (Chambrier, 1905-1906) Kháng hay cười? Và từ trên xuống dưới (Vấn trảo phóng) Từ Nam chí Bắc và từ Đông sang Tây (Chỉ hướng nước quan-chê) xảy ra trong nước và khắp thế-giới) Lương y Văn-chương (văn-học luật, văn-học pháp-bình, văn-học thi-trong lòng văn, dịch pháp-văn và bản-văn) trường Thủ-nội (văn-thuyết, ngữ-luận học, văn-thuyết) trường Thủ-đông (văn-thuyết, văn-chuyên ngữ, ngữ pháp) trường Thủ-nam (văn-thuyết, văn-chuyên ngữ, ngữ pháp) trường Thủ-tây (văn-thuyết, văn-chuyên ngữ, ngữ pháp) trường Thủ-đông (văn-thuyết, văn-chuyên ngữ, ngữ pháp) trường Thủ-tây (văn-thuyết, văn-chuyên ngữ, ngữ pháp)

PHILLES PINK
Bột thuốc PHILLES PINK màu đỏ...
Thuốc PHILLES PINK bán tại khắp các hàng bán thuốc.

THUỐC VIÊN BRONCOYDIL
Thuốc rất rẻ...
Pharmacie Centrale J. MUS & Saigon.

HỖI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trên khi người Pháp sang mở mang xứ này thì các người đều hiểu rõ sự an-hoặc là cần, nếu người thì gọi con sang Pháp. Thế nhưng bây giờ người con học, mục đích mong con mau thành tài. Song cũng có nhiều người bắt mắt, vì giới con đi du-học ra có nhiều đầu tiên, mà tìm kiếm trường cho đúng đầu tiên là rất là khó khăn.

Lycœum libre Hong-Bang

Nên ông Lauret, cố-nhơn khoa văn-chương triết-học, nguyên giám đốc Cựu-quyển Đông-Pháp, khi đi du-học các quốc gia ở miền Bắc của nước Pháp, thấy rằng ở đây có một trường rất tốt, mà người con đi du-học ở đây cũng rất tốt, nên ông đã quyết tâm lập trường này tại Hong-Bang.

Table with columns for 'Enseignement Franco-indigène' and 'Enseignement français'. Includes details about courses, fees, and enrollment dates.

LỎNG UÑA
BẢO CHÁNH
Hầu lông, ngày ngày...
FLORENTINE
Món Dữ-ngay, ăn thấy công hiệu

PIPPERMINT GET
mượn uống cả ngày
với nước đá hay nước lã
GET FRÈRES
REVEL (H. Gervais) France

Đa-tiền (ta-sáp) sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chính khôi, xin dùng: **thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ" du Docteur FRANK**

RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỀN RẤT ĐẸ
Bán ở khắp các hàng bán thuốc Tây.

CỔ BAN TÀI NHÀ IN UNIÓN NGUYỄN-VĂN-CỔ
57, Rue Lucien MORAUD - SAIGON

Sáng ngày, Thạch-Cao đưa một chiếc bàn đong, bốn chân, bốn góc, làm bằng gỗ tốt... Thạch-Cao nói: « Ông thầy giỏi, ta phải kiếm một nơi mà trú ngụ, sang mai sẽ ghé công làm nữa. »

Sum xuống hang như ngày hôm qua. Thạch-Cao nói: « Ông thầy giỏi, ta phải kiếm một nơi mà trú ngụ, sang mai sẽ ghé công làm nữa. »

Cho tiền già ai nời tinh hoa, nếu con con làm giống gi. Người tiếp-phu nghĩ thầm: « Các ông này cũng là ăn cơm, không thì sống ăn cướp. Ta theo chúng nó ăn lương, thì nó mới có tiền. »

IMPRIMERIE DE LUC-TÍN-TÂN-VÂN
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THUẬT,
57, Rue Lucien MORAUD - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

2319
11. November 1921



**bière
LADUE**

**THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GẤP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC



Thuốc nhỏ tự nhiên là công
hiệu hơn công chế tin

HÀNG XỬ LÝ HỮU
"USINES DU RHONE"
Mọi nhà thuốc đều có bán

GIÓ MÁT BUỔI CHIỀU



Thức là để chịu, nhưng công cơ
khí quan ngại, cuộc chơi tàn cách,
ta sợ về nhà, lo khi ta bị cảm
lạnh... nên tự bệnh ấy, ta nên
mưu trước

KÉO THUỐC WYBERT
ngậm ngon trong mồm, để nó tan
gần. Kéo thuốc đó làm cho ta dễ
thở và trả được những gì trong hai
phổi. Ngậm kéo thuốc WYBERT
không quan ngại gì, vì không hại
gì cho bao tử và răng cả

Wybert

KÉO THUỐC WYBERT
làm ta dễ thở hơn một tí,
mỗi hộp có hơn 300 viên



Enterobyl

ANG-TE-RÔ BI-LÔ

THUỐC CHỮA LẠ GAN

Mỗi sáng uống 3 viên nhỏ
trước bữa ăn sáng, trước bữa
đi ngủ và trước đi ngủ.

E. DEHAUSSY, là quan đốc khoa vệ sinh, Cố vấn khoa cách-tri,
Nước Pháp, đầu tư các công việc thực hành ở đại học y khoa, số 86,
Rue Nationale, 1212 (Paris)

HÀNG TẠI KHU: CÁC HÀNG BẢO CHẾ TÂY

Agence: Pharmacia S.N.S. (SUISE) BARBIEUX, SAHRAU, FRANCO-ANKAMITE

Nói sơ lược về nước Nhật

Chết theo chồng

Nếu nói ra thì nước nào cũng
có nhiều lần đổi thay, nên từ
đời Hirota thì nước Nhật-bản tuy
là có này ra nhiều phát anh hơn
bất kỳ tí, nhưng cũng còn
nhiều việc lo ngại, đặc biệt
không yên. Nước Nhật cũng
trùng lặp như còn thời gi-ma-ni
là vì có thể dựa vào mà tranh
đấu gì hễ có chết.

Những đảng phái và amou-
ra thì một y-phục một lớp sít,
một lễ nạng, cầm sự quạt ra
chết giết cũng như may công-
tuyệt trong đám hát ta thường
thấy vậy mà giết bỏ nhau.

Các vua chúa cũng có quan
tài tới ngày đưa nhau ngăm
trọng phủ, sửa bằng không,
ra việc đó, xem trọng, đi du
cảnh vậy làm nước cho, nói
mèo lấy con người mà đi.
Còn mèo ở trong nhà và chỉ
cắt thì đem đi chôn cất trong
túi. Mèo con mèo sắn đi ở
trong đến thì lại được làm lễ
tôn trọng còn mèo mẹ lại được
sẻ quan người đem lễ lộc cho.

Tôi đời Ise-Fei ông hoàng
đệ Saitou bị chôn ở trong nhà
và ông hoàng-đệ Saitou của
ra hai phe đảng lớn. Tuy vậy
chờ ai là ai to quyền lợi vua,
họ cái lo làm sao cho họ có
quyền con trẻ sau mà thôi, còn
sản ra loạn trong nước nữa
ra sản em giết lẫn nhau, hai
anh em phe Fujiwara Yorina-
ga và Yametoi thì phải kháng
con anh em phải Yametoi thì hai
anh em Yametoi và Yametoi
tranh quyền nhau để vậy con
phải Ise-Fei thì Yametoi có sự
địch với cháu là Kiyomori.

Người cha của Yametoi và
Yosimori là ông Yametoi
lấy theo phe hoàng-đệ Saitou.
Nên chúng đàn giết phe hoàng-
đệ Saitou hai thì phe hoàng-
đệ Yametoi lại ra lệnh bắt giết
cha mình và chú mình Yorina-
ga từ từ trên con của mẹ bà
có cả này đều bắt đi đày cũng
như một nhà đại cát cả Ise-Fei
Yametoi. Họ lại đi đến tay
mắt Yametoi rồi mới đày,
cả nhà sau lại mới loạn lên
nữa. Loạn này là nên gọi là
trận sanh tử của phe Yametoi
và Ise-Fei mục-dịch của họ là
muốn tranh ngôi hoàng-đệ.
Trong lúc loạn đó thì bắt kể
đang ai sẽ bắt phe thì giết,
kẻ khác thì chém. Phe Yoshi-
moto thoát trận.

Tôi may Yoshi-moto cũng
một tên vấy-xức là Masie trốn
khỏi đến ở tại nhà của vợ của
Masie, mà ta ta Masie là là
một từ tranh ngôi vua toàn
nhà của saan của từ cũng không
lên đời.

Nay cha vợ của Masie là Ta-
damune thấy thời thế của phe
Yametoi đã yếu rồi nên Masie
ta hiệp cùng một người con tên
Kagamune mà giết Yoshi-moto.
Thấy vậy Masie ra cũng trở
cùng bị giết luôn.

Vợ của Masie thấy cha mình
một là phần họ, hai nữa sẽ
nhận, giết chồng mình, nên chỉ
ta từ vào trước mặt chồng mà
nói rằng: "Tôi đây không phải
bất nghĩa và sát nhân như cha
tôi và anh tôi rồi nên tôi chỉ
chết".

Anh Masie gần tức bởi nghe
nói mà lại đại nghĩa của vợ
mình nhưng cũng đành gượng
cười cười.

Chỉ như thế không nên chết

sao? Chết mà ở được trong
củ và lại được thấy vợ có
nghĩa với mình.

Lúc đó bên Nhật cũng bắt
chức theo họ bên Tây hay
toàn gia trẻ lớn. Nên khi họ bắt
Yosimori rồi thì vua Kiyomori
ra lệnh giết hết nhà Yametoi
cây trúc ở đây con trai Yefi-
tomoto là nhờ bà mẹ vợ Kiyomori
giúp nói rằng kể nó như một
đứa bé. Yoshi-tomoto và hai đứa
nữa là con vợ bé của Yoshi-moto
là nam Iokawa.

Nàng Iokawa nhỏ có sắc nước
sương trời, sau vua Kiyomori
thấy sắc đẹp động lòng nên mang
Iokawa xin cho hai đứa con
tôi ta - nhưng phải cho đứa đi
xử hoặc con mang thì phải chịu
đầu ở với anh ta.

Lại này một kỳ lạ. Nếu xét
ra thì họ là một họ. Ông vua Kiyomori
vợ cũng như các đời vua
sau thế ở trong triều lâu rồi
phải tự.

Ông vua Kiyomori về phải
Mamotomoto nên đem người con
của Yametoi là Yorimoto mà
giao cho một người họ về phải
Ise-Fei tên Họp, ông tên Yametoi
giữ giữ. Chẳng ngờ ngay sau tên
Yorimoto ở trẻ ta. Ấy cũng
lạ vì Kiyomori làm nghề bán
của của mình ai ai cũng theo
mình dân có nghề ở cao tính
lành thì trước dòng họ dân
cả nhà dân, bắt vậy dân sau
ông Iokawa (phê của vua
Kiyomori) lấy theo phe Yorimoto
vì lúc đó người con của ông
là nam Masako làm tình với
Yorimoto nên ông ta đem binh
đánh vào nhà của chúng ông Masie-
tomoto ra tay Yametoi ra tay
giao thành con con giết cho
Yosimori, nên làm cho binh
trùng của vua Kiyomori đều bị
tiêu tan.

Để mới biết cái sắc là cái bại
nhưng biết thế cho ai ai thấy
sắc mà lại không ham. Độc địa
thấy cho ông trời!



Quạt v!

Muốn mượn về hình thiết
tốt đẹp làm lời rao cho có
hiệu-quả:

Muốn về hình thiết về
trông sách, hình về theo
yết-tử là rao buôn bán.

Các từ tranh họa mĩ-
thuật thiết khéo về bằng
phần hoặc bằng dầu, và
vẽ.

Xin mời đến thưởng
nghe tại
Imprimerie P. VAN-CUA
NGUYỄN-VĂN-CUA
87 rue L. Meunier SAIGON.

**CỬ ĐỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LAI MẠNH
NHƯ XUA.**



Khi ai đau thận nên mua ngay một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bình sẽ kết hợp
tất cả làm việc để giúp. Và nếu ai như đau,
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khớp, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER của Yoshimoto, Thước 5y
đó cho được sự cứu chữa cho các bệnh sau này.

Đau lưng Nứt tiểu đực **Có các trong**
Bệnh thấp **Sưng bàng-quang** **quang.**
Đau gan **Quả lợi tiểu** **Huyết sấu sinh**
thất lưng **Sưng mắt-cá-chân** **mức tiểu vẫn**

Mỗi hộp **PILULES FOSTER** Hai Hộp
8*50 **CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG** 14*85
Hơn từ các hàng bán chế tây và gửi mua tại nhà
H. BINAC, thành số 25 Rue Ferdinand, PARIS.

*Si vous voulez
réussir de joir de vivre, de bonne
raison, de graviter pour l'illustration
de livres, de dessin pour artistes,
pour donner commerce de
l'huile, au pastel & à
laquarelle etc...*

Adressez-vous
à l'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue L. Meunier
SAIGON

ĐU "GRESYL" THIỆT

CRESYL-JEYES

ĐỀ TÂY TRỞ BÌNH OẠN - LAM HẾT HỢI BỘC GIÀ - BẾT MÔI BÓI BÀN
PHÒNG NGỪA BÌNH OẠN - KHÔNG CÓ CHI LÍNH NGHIỆM BANG

ĐU "GRESYL" THIỆT

CÁCH TỰ BỆNH DẦU
CAN, TÌ, PHÈ PHU
BÀNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK

Cả nhà ai có thể nghĩ không đến
vào trong đó là bình dầu của
tôi phải không? Không nó làm cho
đau một chút một tí mà thôi. Rồi
bình thì lại nặng, còn, là vì thuốc
không thấm vào gốc bệnh.

Các bệnh về dầu mỡ trong cơ thể
tuyệt bình. Thuốc bột Poudres de
Cock là một vị thuốc thần hiệu, con
mang vì nó làm cho Can, Tì, phè phũ
được trong và bình ở chuyển vào
đang nhà mà làm cho vật thực có
chỗ cho con người.

Từ xưa thuốc bột Poudres de Cock
về tục nào nó cũng được
bắt, nó thêm và bổ máu thì, thêm
vào cho được bình, ansh.

Muốn tự bệnh dầu mỡ của
gốc rễ, ăn uống không tiêu, đau bao
trĩ, mất trường, sưng mắt sưng bao tử
sưng ruột, đau mắt, muốn cho chứng
bệnh về không thì về bình huyết này.

Chỉ cần ăn ít dầu mỡ trong cơ thể
ngay như con trong trắng trong cả
đau bao tử, vì 3 loại và các chứng
bệnh nặng hơn, như: "trước đây là
sau khi ăn cơm uống một liều thuốc
bột Poudres de Cock

Khi thuốc bột Poudres de Cock
được trong hộp thiết bị bán trong
các tiệm thuốc tây và tại các hiệu
ở thành JEUMONT (Haut-Meuse).